

新北市政府警察局 112 年度通譯人員講習報名表

壹、基本資訊					
中文姓名		性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	飲食習慣	<input type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素
英文姓名	(應與護照/居留證相同)			國民身分證/ 居留證號碼	
國籍	<input type="checkbox"/> 中華民國 (原屬國為： <input type="checkbox"/> 越南 <input type="checkbox"/> 印尼 <input type="checkbox"/> 泰國 <input type="checkbox"/> 菲律賓 <input type="checkbox"/> 其他_____) <input type="checkbox"/> 越南 <input type="checkbox"/> 印尼 <input type="checkbox"/> 泰國 <input type="checkbox"/> 菲律賓 <input type="checkbox"/> 其他_____				
學歷	外國	<input type="checkbox"/> 國小 <input type="checkbox"/> 國中 <input type="checkbox"/> 高中 <input type="checkbox"/> 其他：_____ <input type="checkbox"/> 大學(請填寫校名及科系)：_____ <input type="checkbox"/> 研究所(請填寫校名及科系)：_____			
	本國	<input type="checkbox"/> 國小 <input type="checkbox"/> 國中 <input type="checkbox"/> 高中 <input type="checkbox"/> 其他：_____ <input type="checkbox"/> 大學(請填寫校名科系)：_____ <input type="checkbox"/> 研究所(請填寫校名科系)：_____			
職業	公司名稱		職稱		
	工作內容		是否為人力仲介公司	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
經營商店	商店名稱		商店 類型		
	商店地址				
聯絡資訊	行動電話		市話		
	電子郵件		LINE ID		
	通訊地址 (現居地址)	□□□	縣/市	鄉/鎮/市/區	路/街
		段	巷	弄	號之 樓之 室
交通工具	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 機車 <input type="checkbox"/> 汽車				
貳、語言能力					
通曉 語言組合	我能流利使用 <input type="checkbox"/> 國語(中文) <input type="checkbox"/> 越南語 <input type="checkbox"/> 印尼語 <input type="checkbox"/> 泰國語 <input type="checkbox"/> 菲律賓語(他加祿語) <input type="checkbox"/> 英語 <input type="checkbox"/> 日語 <input type="checkbox"/> 韓語 <input type="checkbox"/> 其他_____。 <div style="text-align: right; padding-right: 20px;">(請勾選 2 種以上)</div>				

中文能力	基本能力	中文 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 不是我的母語，我能夠 <input type="checkbox"/> 聽 <input type="checkbox"/> 說 <input type="checkbox"/> 讀 <input type="checkbox"/> 寫中文。			
	檢定資格	檢定名稱			
		取得等級		測驗年度	
		測驗項目	測驗項目包含 <input type="checkbox"/> 聽 <input type="checkbox"/> 說 <input type="checkbox"/> 讀 <input type="checkbox"/> 寫。		
外語能力	基本能力	<input type="checkbox"/> 越南語 <input type="checkbox"/> 印尼語 <input type="checkbox"/> 泰國語 <input type="checkbox"/> 菲律賓語(他加洛語) <input type="checkbox"/> 英語 <input type="checkbox"/> 日語 <input type="checkbox"/> 韓語 <input type="checkbox"/> 其他_____， <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 不是我的母語，我能夠 <input type="checkbox"/> 聽 <input type="checkbox"/> 說 <input type="checkbox"/> 讀 <input type="checkbox"/> 寫該外語。			
	檢定資格	檢定名稱			
		取得等級		測驗年度	
		測驗項目	測驗項目包含 <input type="checkbox"/> 聽 <input type="checkbox"/> 說 <input type="checkbox"/> 讀 <input type="checkbox"/> 寫。		
備註					
參、口筆譯技能及經歷					
通譯相關 職務經歷	1. <input type="checkbox"/> 曾為 <input type="checkbox"/> 現為法院特約通譯。 2. <input type="checkbox"/> 曾為 <input type="checkbox"/> 現為檢察署特約通譯。 3. <input type="checkbox"/> 曾為 <input type="checkbox"/> 現為警察機關列冊通譯。 4. <input type="checkbox"/> 曾為 <input type="checkbox"/> 現為移民署通譯人員資料庫通譯。 5. <input type="checkbox"/> 曾為 <input type="checkbox"/> 現為移民署服務站通譯志工。 6. <input type="checkbox"/> 曾為 <input type="checkbox"/> 現為新住民家庭服務中心通譯志工。 7. <input type="checkbox"/> 曾為 <input type="checkbox"/> 現為政府機關(<input type="checkbox"/> 勞政單位 <input type="checkbox"/> 社政單位 <input type="checkbox"/> 衛政單位)列冊通譯。 8. <input type="checkbox"/> 曾為 <input type="checkbox"/> 現為大專院校講師以上教師並教授特定語文。 9. <input type="checkbox"/> 曾為 <input type="checkbox"/> 現為民間團體通譯，民間團體名稱：_____。 10. 其他：_____。				
筆譯	技能	1. <input type="checkbox"/> 我能使用電腦文書軟體進行筆譯(如 Microsoft Office)。 2. <input type="checkbox"/> 我能使用電腦輔助翻譯工具(CAT Tool)進行筆譯(如 Trados)。 3. <input type="checkbox"/> 其他：_____。			
	經歷	1. <input type="checkbox"/> 無經歷。 2. 我曾翻譯過政府機關的 <input type="checkbox"/> 文宣品(如傳單) <input type="checkbox"/> 網站資訊 <input type="checkbox"/> 影片字幕。 3. 我曾協助以下單位委託之筆譯工作： <input type="checkbox"/> 法院 <input type="checkbox"/> 檢察機關 <input type="checkbox"/> 警察機關 <input type="checkbox"/> 移民機關 <input type="checkbox"/> 社政單位 <input type="checkbox"/> 衛政單位 <input type="checkbox"/> 勞政單位 <input type="checkbox"/> 教育單位 <input type="checkbox"/> 其他_____。 4. 其他經歷：_____。			

口譯	技能	1. 我能進行 <input type="checkbox"/> 逐步口譯 <input type="checkbox"/> 同步口譯 <input type="checkbox"/> 視譯。 2. 其他：_____。
	經歷	1. <input type="checkbox"/> 無經歷。 2. 我曾協助政府機關委託之 <input type="checkbox"/> 逐步口譯 <input type="checkbox"/> 同步口譯 <input type="checkbox"/> 視譯 <input type="checkbox"/> 隨行口譯工作。 3. 我曾至以下單位進行口譯： <input type="checkbox"/> 法院 <input type="checkbox"/> 檢察機關 <input type="checkbox"/> 警察機關 <input type="checkbox"/> 移民機關 <input type="checkbox"/> 社政單位 <input type="checkbox"/> 衛政單位 <input type="checkbox"/> 勞政單位 <input type="checkbox"/> 教育單位 <input type="checkbox"/> 其他_____。 4. 其他經歷：_____。
從業年資	1. 自民國_____年從事口筆譯工作迄今。 2. 自民國_____年協助法院、檢察署及司法警察機關傳譯迄今。	
肆、列冊服務		
列冊及 個人資料 同意聲明	1. 我 <input type="checkbox"/> 同意 <input type="checkbox"/> 不同意列入警察機關通譯名冊，並登載於警政署通譯人才資料庫，由員警遇案電話聯繫選任。 2. 我 <input type="checkbox"/> 同意 <input type="checkbox"/> 不同意警察機關因執行通譯業務之目的，而蒐集、更新及保管本報名表所列之個人資料。 聲明人(報名者)簽名：_____。	
服務時段	1. <input type="checkbox"/> 我同意由員警遇案時以電話聯繫確認能否到場服務。 2. 可提供服務之時段： <input type="checkbox"/> 6 時至 12 時。 <input type="checkbox"/> 12 時至 18 時。 <input type="checkbox"/> 18 時至 24 時。 <input type="checkbox"/> 0 時至 6 時。 <input type="checkbox"/> 其他時段：_____。	
跨轄服務	<input type="checkbox"/> 現非居住於新北市，但遇案能至新北市服務。	
伍、口試測驗時間調查		
請勾選方便口試之時間(可複選)	<input type="checkbox"/> 9月12日(星期二)15時至17時。 <input type="checkbox"/> 9月12日(星期二)17時至19時。 <input type="checkbox"/> 9月13日(星期三)15時至17時。 <input type="checkbox"/> 9月13日(星期三)17時至19時。	

陸、檢附資料

報名者應檢附下列語言能力證明文件之一：

- 經我國或其他國家政府核准設立之語言檢測機構或大學，所核發之語言或翻譯能力達中級以上程度之證明文件影本；無法檢具者，應提出其於所通曉語言之地區或國家連續居住滿5年之證明文件影本。
- 於國內公立或立案之私立大學、獨立學院或經教育部承認之國外大學、獨立學院語文學系、科或研究所擔任教授、副教授、助理教授或講師教授特定語文之證明文件。
- 外國人、大陸地區人民、香港或澳門居民於其本國具學士以上學歷或其他相關足以證明其通曉本國語言之證明文件影本。
- 具有特殊領域之專門知識或技術經驗，並具該項領域語文能力之證明文件影本。
- 現為或曾為法院或檢察署通譯或遴選為特約通譯之證明文件影本。
- 曾參加警察機關辦理通譯講習之證明文件影本。
- 現為或曾為勞政、社政、移民或衛政機關擔任通譯之證明文件影本。

證件影本黏貼處
(身分證/居留證正面)

證件影本黏貼處
(身分證/居留證反面)

陸、主辦單位審核欄(報名者請勿填寫)

<p>報名資格 及文件</p>	<p>報名者均符合下列報名資格： <input type="checkbox"/>年滿 18 歲，現居於_____市_____區。 <input type="checkbox"/>已繳交報名應備文件(含<input type="checkbox"/>報名表、<input type="checkbox"/>身分證或居留證影本、<input type="checkbox"/>語文能力證明文件影本)。</p>		
<p>國語(中文) 能力評估</p>	<p>1. 報名者能<input type="checkbox"/>聽<input type="checkbox"/>說<input type="checkbox"/>讀<input type="checkbox"/>寫中文。 2. 報名者國語能力初步評量結果： <input type="checkbox"/>合格(報名者能充分理解收件人員所述，且應答流利)。 <input type="checkbox"/>不合格(報名者顯未能理解收件人員所述，且多答非所問)。</p>		
<p>收件單位</p>	<p>新北市政府警察局_____</p>		
<p>收件日期</p>	<p>年 月 日</p>	<p>收件人員 (評估人)</p>	<p>(請蓋職名章)</p>